



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Domanda di Revisione

55125
- 5 DIC. 1969

Il sottoscritto PIETRO BIGERNA residente a ROMA
 Via Nomentana, 833 legale rappresentante della Ditta DEAR INTERNATIONAL Tel. 89.30.61
 con sede a ROMA domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione
 della pellicola dal titolo: " IL COMPROMESSO " (The Arrangement) in
Technicolor
 di nazionalità: Americana U.S.A. produzione: WARNER BROS.-SEVEN ARTS
 dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione in edizione italiana.
 Lunghezza dichiarata metri 3.520 accertata metri 3423 3421
DEAR INTERNATIONAL S.p.A.
 Ufficio Edizioni
 Roma, li 4 Dicembre 1969 p. (Pietro Bigerna)

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Interpreti : KIRK DOUGLAS - FAYE DUNAWAY - DEBORAH KERR - RICHARD BOONE
 Regia : Elia Kazan

LA TRAMA

Eddie Andersson (KIRK DOUGLAS) noto pubblicitista sposato (DEBORAH KERR), si innamora di una ragazza sua collaboratrice. La sua vita diventa, pertanto, un "compromesso con la sua coscienza. Costretto, per affetto verso la moglie ad interrompere la relazione con la ragazza (FAYE DUNAWAY) resta vittima di un incidente automobilistico. Il trauma riportato lo scuote ancora di più e il resto della sua vita è un continuo dibattersi tra la sua coscienza che lo lega alla sua famiglia e l'amore che continua a nutrire per la ragazza.

La II Sezione della Commissione di revisione cinematografica, visionato il film il giorno 10 dicembre 1969 e sentito il Rappresentante della Società distributrice, Sig. Pietro Biglerma, il quale - su invito dei presenti - ha provveduto ad eliminare la scena raffigurante l'abbraccio dei due protagonisti, nudi in piedi sulla spiaggia, e quella successiva in cui gli stessi appaiono carponi, lasciando solamente la scena dei due che rotolano nudi sulla spiaggia e la successiva brevissima immagine dei due in piedi, che si collega - in panoramica - con la rappresentazione in controcine degli stessi, tutti in piedi sugli scogli, esprime - all'unanimità? - parere favorevole alla concessione del nulla osta per la programmazione in pubblico, soldivieto di visione per i minori degli anni quattordici.

Tale divieto è motivato dalla puntualizzazione di situazioni a sfondo erotico che - inquadrate in un clima di esasperati contrasti familiari - risultano, anche per il tono angoscioso che ne deriva, controindicate alla particolare sensibilità dei predetti minori nella delicata fase evolutiva. - (art. 5 legge 21/4.1962 (n°161))

Deputato

Alberto...

A. Re...

Lunghezza del taglio mt. 1.32

Lu...

Y...

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 400

dell'Ufficio Roma Mandato intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della tassa di L. 88200

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film Il compimento

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

vieta ai minori degli anni 14

Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.

Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.

Roma, li 15 DIC, 1969

IL MINISTRO
Car...

N. B. - Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.

19 DIC. 1969

SOC. DEAR FILM INTERNATIONAL

Via Nomentan a, 833

IX^a Rev. Cin.

914/55125

R O M A

: Film "Il compromesso";

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta Società in data 5 dicembre 1969 intesa ad ottenere - ai sensi della legge 21.4.1962, n.161 - la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di revisione cinematografica di I° grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art.6 - III° comma - della citata legge n.161) con decreto ministeriale del 15 dicembre 1969 è stato concesso al film "Il compromesso" il nulla osta di proiezione in pubblico col divieto di visione per i minori degli anni 14.

Si trascrive qui di seguito il citato parere:

"La II^a Sezione della Commissione di revisione cinematografica visionato il film il giorno 10 dicembre 1969 e sentito il rappresentante della Società distributrice, Sig. Pietro BIGERNA, il quale - su invito dei presenti - ha provveduto ad eliminare la scena raffigurante l'abbraccio dei due protagonisti, nudi in piedi sulla spiaggia, e quella successiva in cui gli stessi appaiono carponi, lasciando solamente la scena dei due che rotolano nudi sulla spiaggia e la successiva brevissima immagine dei due in piedi, che si collega - in panoramica - con la rappresentazione in controluce degli stessi ritti in piedi sugli scogli, esprime - all'unanimità parere favorevole alla concessione del nulla osta per la programmazione in pubblico, col divieto di visione per i minori degli anni quattordici.

Tale divieto è motivato dalla puntualizzazione di situazioni a sfondo erotico che inquadrato in un clima di esasperati contrasti familiari - risultano, anche per il tono angoscioso che ne deriva, controindicate alla particolare sensibilità dei predetti minori nella delicata fase evolutiva. (art.5 legge 21.4.1962, n.161)".

p. I L M I N I S T R O

Elo EVANGELISTI



DEAR INTERNATIONAL S.p.A.

Distributore Esclusivo per l'Italia

della **WARNER BROS. - SEVEN ARTS PICTURES**

VIA NOMENTANA 833 - 00137 ROMA - C.C.I.A.A. 322640

Telegr.: INTERSEVEN - TEL. 893.061



N° 70/T/PB/ar

Roma, 22 DIC. 1969

On.le
MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO
Direzione Generale dello Spettacolo
Ufficio Censura
R o m a

La sottoscritta DEAR INTERNATIONAL S.p.A., dichiara di
ACCETTARE, SENZA RISERVE, le condizioni imposte dalla Commissione di
Censura : " Vietato ai minori degli anni 14 ", per la programmazio-
ne del film :

" IL COMPROMESSO "

Con osservanza.

DEAR INTERNATIONAL S.p.A.
Il Direttore Generale


Umberto Orlandi



DEAR INTERNATIONAL S.p.A.

Distributore Esclusivo per l'Italia

della **WARNER BROS. - SEVEN ARTS PICTURES**

VIA NOMENTANA 833 - 00137 ROMA - C.C.I.A.A. 322640

Telegr.: INTERSEVEN - TEL. 893.061



N° 62/T/PB/ar

Roma, 15 DIC. 1969

On.le

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

Cinematografia

R o m a

La sottoscritta DEAR INTERNATIONAL S.p.A. - distribu
trice del film : "IL COMPROMESSO" (The Arrangement) di Elia Kazan,
s'impegna a riportare il taglio delle scene volute dalla Spett.le
Commissione di revisione, su tutte le copie del film che verranno mes
se in distribuzione ed esattamente :

- sulla 2^a parte, le due scene dove i due protagonisti sono sulla
spiaggia in ginocchio uno sull'altro ed una in piedi abbracciati, per
una lunghezza totale di mt. 1,32 .

- lo stesso taglio s'impone ad apportare sulla copia
in ed. 2^a ore. (congiunta - di Allen Rotten - uff. Edizione)
Con osservanza.

DEAR INTERNATIONAL S.p.A.

Il Direttore Generale

Umberto Orlandi

Visto: sta bene
controllato dalle
Commissione.

Di epistola



On.le MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

R o m a

OGGETTO : Rilascio di N° 45 Visti Censura per copie relativi al film : "IL COMPROMESSO" (The Arrangement)

Il sottoscritto PIETRO BIGERNA - rappresentante della Dear International S.p.A. - con Sede in Roma - Via Nomentana, 833 - tel. 89.30.61, domanda in nome e per conto della ditta stessa il relativo rilascio dei Visti Censura del film in oggetto.

Con osservanza.

Roma, 15 DIC. 1969

DEAR INTERNATIONAL S.p.A.

Ufficio Edizioni

(Pietro Bigerna)

È stata eliminata la scena raffigurante l'albraccio dei due protagonisti, nudi in piedi sulla spiaggia e quella successiva in cui gli stessi appaiono corpi nudi.

*US Visti
16-12-69
all*

IL MINISTRO

N.

55125



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO del TURISMO e dello SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: " IL COMPROMESSO " (The Arrangement) - Technicolor

 Metraggio { dichiarato 3421
 accertato

Marca: WARNER BROS. - SEVEN ARTS

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

 Interpreti : KIRK DOUGLAS - FAYE DUNAWAY - DEBORAH KERR - RICHARD BOONE
 Regia : Elia Kazan
LA TRAMA

Eddie Andersson (KIRK DOUGLAS) noto pubblicitista sposato (DEBORAH KERR), si innamora di una ragazza sua collaboratrice. La sua vita diventa, pertanto, un compromesso con la sua coscienza. Costretto, per affetto verso la moglie ad interrompere la relazione con la ragazza (FAYE DUNAWAY), resta vittima di un incidente automobilistico. Il trauma riportato lo scuote ancora di più e il resto della sua vita sarà un continuo dibattersi tra la sua coscienza che lo lega alla sua famiglia e l'amore che continua a nutrire per la ragazza.

VIETATO AI MINORI DEGLI ANNI 14

Si rilascia il presente duplicato di nulla osta concesso il 15 DIC. 1969 a termine della legge 21 aprile 1962, n. 161, salvo i diritti di autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservazione delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°) È stata eliminata la scena raffigurante l'abbraccio dei due protagonisti nudi in piedi sulla spiaggia e quella successiva in cui gli stessi appaiono nudi.

Roma, li

16 DIC. 1969

IL MINISTRO

 PER COPIA CONFORME
 IL REGGENTE LA DIVISIONE
 (Dott. Antonio D'Orazio)

F.to EVANGELISTI

IL COMPROMESSO

(The arrangement)



DEAR